

# THE COOPERATOR

PUBLISHED ON THE 1ST AND 15TH OF EACH MONTH

Vol. VIII, No. 1

JAFFNA, APRIL 15, 1969

Rs. 6/- p.a. (including postage) — 20 c. per copy

## THE CALL TO RENEWAL

APRIL 13, 1969

This is spring time, the season of the earth's renewal. For us in Lanka, this is the month and this the day when the call to renewal comes to every son and daughter of this ancient land. It is a call to renew our unspoken pledge to serve our country and our fellow citizens; it is also a call to respond to the ideals of modernization so that this country of ours catches up with the world of our time.

1. Lanka Matha calls to every citizen to say to himself: "From Point Pedro to Dondra Head this is my country; in every ancient village and in every modern city they are my people who live. Ours is a common composite heritage; and we behold a common future".
2. Lanka Matha calls to every patriotic leader to give himself undivided to Lanka undivided. She summons them to make the nation more of a nation, one that increasingly seeks after unity and freedom, distinctiveness and distinction.
3. Lanka Matha calls to every thinker and writer to turn the nation's two ancient languages to new uses, to write of a land that is perhaps lovelier than all lands, bring out the legacy of a civilization that is unique, and set down our dreams for the years to come.
4. Lanka Matha calls to every reformer to valiantly join in the struggle for human rights and the dignity of the human person and the setting up of the institutions of a just society where every man is involved in the processes of decision-making and is an equal candidate for every position.
5. Lanka Matha calls to every man of religion in a race-ridden world, to embody in his own person the ideal of world humanity, and in an age that tends to be coarse and without values, to serve as the conscience of mankind.
6. Lanka Matha calls to every man of science and every person of exceptional ability neither to lay waste his powers, nor leave his country just for pecuniary gain, but to add to his experience here and abroad so that "he can lay his powers at the feet of his country as his fairest offering".
7. Lanka Matha calls to those who plan for development so to plan 'the great ascent' from a traditional to a modern society, that ere long, Lanka can stand beside the nations of the world.
8. Lanka Matha calls to every worker so to change his attitude towards life and work that he fills each hour with sixty minutes of work done and makes two blades of corn grow where one grew before, remembering, that "he trespasses against his duty who sleeps upon his watch as well as he that goes over to the enemy".
9. Lanka Matha beckons to every public officer to fulfil his obligation to serve all citizens equally, each in his own language, so as to make them stand equal before the law, at the polls and at every public counter.
10. The motherland lays the obligation on every teacher at school and university to assist every child of Lanka to blossom into full flower so that he in turn sheds lustre to the nation's greatness.

Where the mind is without fear and the head is held high;  
Where knowledge is free;  
Where the world has not been broken up into fragments by narrow domestic walls;  
Where words come out from the depth of truth;  
Where tireless striving stretches its arms towards perfection;  
Where the clear stream of reason has not lost its way into the dreary desert sand of dead habit;  
Where the mind is led forward by Thee into ever-widening thought and action—  
Into that heaven of freedom, my Father, let my country awake.  
—RABINDRANATH TAGORE

## COOP BANKS' ASSOCIATION REGISTERED

The Cooperative Banks' Association of Ceylon—formed by the teaming up of the seven Cooperative Banks in the Island—has been registered.

### MAIN FUNCTION

The main function of this Association will be to guide and advise Cooperative Banks. The Association will arrange seminars and conferences where common problems will be discussed and thrashed out. It will also arrange for the training and education of Coop Bank employees.

The Association is also expected to review the basis of cooperative credit and suggest any modifications that may be necessary to improve and increase credit facilities, especially in the rural areas.

It will arrange for periodical visits to the various Cooperative Banks, suggest ways of rectifying any defects and advise them on the most efficient way of carrying on business.

### 'Manufacturers, Importers Making Unreasonable Profits'

The Vali West MPCS Union has charged manufacturers and importers of minor irrigation pumps, with making unreasonable profits. It says that the demand is so great that it has had no alternative but to buy pumps at exorbitant prices to satisfy the needs of the farmers.

The Union also charges the Government with aiding and abetting the capitalists to exploit the 'Govi Rajahs' of the island.

The Union has appealed to the All-Ceylon Cooperative Consumers Union to persuade the Government to issue import licences for more pumps, as they are urgently required for the food drive.

### Post Of General Manager

The Trincomalee MPCS Union has a vacancy for a General Manager. Those interested can contact the President, Trinco MPCS Union, Inner Harbour Road, Trincomalee, for details.

### GUIDE, PHILOSOPHER, FRIEND

In short, the Association will serve as the guide, philosopher and friend of the Cooperative Banks.

The Association expects to get the assistance of international experts to help it carry out its functions. A department will be set up headed by a person experienced both

in Banking and Cooperation.

The Jaffna Cooperative Provincial Bank has elected the following delegates to the Association: Messrs. R. Rajaratnam (President), T. K. Rajasekaram (Managing Director) and V. Subramaniam (Secretary).

A Special General Meeting of the Association was held in Colombo recently.

## In Luck's Way?

Fruit cultivators in Jaffna are going to be in luck's way, if the Northern Division Agricultural Producers' Union succeeds in securing recognition of its proposed fruit canning industry.

Jaffna fruits—especially its mangoes—are justly famed throughout the country. If the Union's request is granted, Jaffna fruits will be soon reaching international markets.

The Union has written to the Department of Industries seeking recognition of its canning project on an approved basis. If the request is granted, the Union will be able to obtain facilities that

are made available by the Department for industries approved by it.

The Union proposes to can mangoes, tomatoes and pineapples. Lime cordials, palmyra jelly and marmalades will be some of the other items the Union hopes to produce.

The Union mooted this canning project nearly ten years back.

## Progressive Countries Have No Use For Prize Days

Prize Days have lost their importance in most progressive countries; in some others it has long since been abandoned as something iniquitous as it engenders in the young a spirit of unhealthy rivalry. This unequal competition leaves the talented arrogant and the not-so-talented frustrated, observed the Principal of the Nugegoda Tamil Maha Vidyalayam at its Prize Giving held recently.

Complimenting his staff on their good work, the Principal said "The complaint made about teachers in this country in the press and platform I can boldly say does not apply to our teachers whose devotion to work is well-known to all parents".

The Principal pooh-poohed complaints about indiscipline in schools. Said he, "There is the loud and continuous complaint in the country of indiscipline in schools. We at Nugegoda Tamil M.V. do not experience this problem. We are quite happy about the con-

duct of our children who have given us no cause for alarm. Every generation from Biblical times has complained of the indiscipline of the young. It generally means that the young take a course different from that of the elders. People through the ages have always wanted to initiate their young in their own habits and patterns. But even the elders have rebelled in their own way. It is the elders who have made a mess of the world".

He concluded by saying "If we scratch the surface of politics we find economics. If we are to progress we ought to have sufficiency and to have that we should have a dynamic society—a society where there are no taboos on the basis of race, religion or caste. The full man-power has to be harnessed into service. But if we shout to the other group No room for you (when actually there was plenty of room) as in the Mad Hatters Tea Party in Alice in Wonderland, Ceylon will be just a tribal waste-land and a land of lotus-eaters".



# LONDON NEWSLETTER

(Our London Correspondent)

## THE ANGUILLA AFFAIR

American reaction to the affair has ranged predictably from the coolly correct of the State Department to various shades of the dramatic and ribald in newspapers and broadcasts.

"The people of the little island of Anguilla knuckle under to raw power as the British invade what could have been one of the world's smallest nation".

It was like the old days of empire, when the roar of the lion or the sight of a frigate was enough to bring rebels to their knees before the crown.

London looks silly. What is left to it now is to do something substantial to upgrade the welfare and status of Anguilla. ... Britain's embarrassment should not become an excuse for failing to do the right thing by Anguilla. This is what America said in general.

The reaction of the French Press, as reported here on the Anguilla affair has been on the whole restrained. The most common feature of its comment had been surprise that the proverbial British common sense, not to mention sense of ridicule, should have been so conspicuously lacking in Whitehall's handling of the affair.

Moscow said that large public demonstrations were taking place on Anguilla to protest against British occupation. The demonstrators were demanding that the British troops go home to Rhodesia to fight the racists. The British Government is committing a crime against 6,000 strong Anguilla and is trying to in every way justify its actions in public eyes. The New China News Agency said the armed threat against independent Anguilla once again laid bare the ugly features of the rapidly declining British imperialism which was still putting up a last-ditch struggle.

Though one is not sure whether these four nations could unqualifiedly exonerate themselves in their behaviour and attitude towards other nations and some of them towards their colonies, the fact remains that they have thought it relevant to criticise Britain in regard to Anguilla.

Dr. Milton Obote, the President of Uganda, has suggested that British troops now in Anguilla should afterwards go to Rhodesia. In a cable to the British Labour Party Dr. Obote said that in this way the British Government will exonerate itself from the accusation that rebellion by whites is a simple disagreement of no consequence.

In the opinion of your correspondent, Britain as a whole has been particularly 'neutral' and indifferent on the whole issue. The 'Progressives' of this country, (of any variety) have given expression of their righteous indignation on every single issue of this nature, whatever country is involved in the issue. In this instance Progressives have failed. The question was debated in the House of Commons. George Brown made a fairly forthright speech, wherein he said, that Britain should have rehearsed the invasion in Rhodesia before it marched into Anguilla. The official front benches defended the Government action. There

were certain solitary voices, which questioned the morality of the whole action. Was there one kind of morality for the White nation and another for the Black nation, it was parried.

The Anguilla affair is naked and unashamed. A 55 million peopled nation, invading a 6,000 peopled nation

REMEMBER MARCH 21, 1960

It would be impossible to commemorate every anniversary of every one of man's monumental injustices and mistakes, for even a daily almanac of them would not be enough.

Just nine uncommemorative years ago, sixty seven men, women and children were shot dead and 186 were wounded in a small township called Sharpville, near the city of Johannesburg. Some of a crowd of 5,000 had come to Sharpville that day to peacefully show their opposition to laws which gave them the status of mules; others had come merely to watch and others to receive so they thought, an address from the police.

Instead, and without warning or provocation or reason the police fired 750 rounds from sten guns and revolvers at them. World conscience was challenged. It was proclaimed that the world was on the side of the afflicted.

The world's memory it seems, is no longer on their side. For they, the great majority of South Africans, are not only forgotten but profoundly worse off than they were at the time of world indignation.

Should Sharpville be not remembered everyday?

Sharpville is today the spectre of what will happen all over the world unless we meet this century's greatest challenge: that of human difference.

Too much has happened since Sharpville for us not to remember it, with its horrific cameos of women fallen across their children and another gunned in grocer's shop.

Of course, its perpetrators are doing well. White South Africans and their government are entrenched in their prosperous prison with financial support from Britain and Europe and the United States and Japan (the Japanese for business reasons are classified "White" unlike the Chinese) and that South Africa shall remain for a long time is assured.

Since 1960, there have been many other kinds of Sharpvilles. The daily, predictable deaths of African infants from starvation and disease, the jailing and killing of opponents of Apartheid and the torturing and banning and confinement of its inhabitants; the wrecking of families by the deportation of wives and children of urban workers; the bending of young minds, now almost complete, with textbooks and teachers that lie.

Lawrence Gandar, Editor-in-Chief of the Rand Daily Mail, whose crime was to publish a series of articles about conditions in South African Jails has been jailed.

'Apartheid is a contradiction of the human spirit, an im-

(Continued on page 4)



... to work together

The Co-operative Movement plays an important role in Ceylon's economic development. The People's Bank works together with the Co-operatives for National Prosperity.

PEOPLE'S BANK

The largest network of branches in Ceylon.



## 'Excellent Institution'

The Cooperative Commission has paid a tribute to the Jaffna Cooperative Training School.

Their entry in the log book runs as follows: "Greetings and best wishes to the Principal, Staff and students of this excellent institution serving cooperators of the Jaffna area and other Tamil-speaking parts of Ceylon. We wish you success in abundance in the great work in which you are engaged. Sgd. Chairman and other members of the Royal Commission on the Cooperative Movement in Ceylon".

## Soviet Cooperators in Ceylon

A Soviet Cooperative delegation visited Ceylon recently. It comprised Mr. Goodkov, Deputy Chairman of the Board of Directors of the Centrosoyus, Mr. Selivanov, Director of Cooperative Foreign Trade and Mr. Kondratov, Interpreter. They arrived on March 15th from India and stayed till the 20th as guests of the Cooperative Federation.

The Soviet delegates visited the Agricultural Producers' Union, the Coconut Union, the Industries Union, the Polgolla School, the Kandy MP CS Union and the Palugama CAPS Society. On the 19th they met the Board of the Co-operative Federation.

## SOUTH YALPANAM MPCS UNION LTD., KILINOCHCHI.

Phone : 3.

T'gram : "Yarlunion".

We supply Provisions, Textiles, Agriculture requisites and Building materials.

Agents for : Messrs. Shell Company of Ceylon Ltd., Ceylon Nutritional Foods Ltd., B.C.C. Ltd., Elephant Brand Asbestos and Ceylon Petroleum Corporation.

## Eastern Province Agricultural Cooperative Union Ltd.

Kalliyankadu, Batticaloa & Karaitivu  
MAIN DEALER FOR MASSEY-FERGUSON  
TRACTORS & IMPLEMENTS

SALES O SERVICE O SPARES

Electric & Oxygen Welding Undertaken

T'phone :—257, Batticaloa

T'gram :—"Service"

T'phone :—10, Nintavur

## For Speedy Discharge and Safe Delivery

Jaffna District

Co-operative Harbour Services  
Union Ltd.

25, Front Street,

JAFFNA.



- STEVEDORES AGENTS
- LANDING CONTRACTORS
- FORWARDING AGENTS

Telephone No. 590



# MAHATMA GANDHIJI IN CEYLON

(Continued from our last issue)

When I was about to leave him with the joy of having paid my homage to the great soul he gave me some sugar candy that formed part of a gift from some admirer and bade me learn my lessons diligently and be useful to my country. When I recollect this meeting with Gandhiji what stands out most clearly in my memory is that smile of his and his lighter vein. From that day I have always thought of him as the Smiling One.

It was my good fortune to meet Gandhiji a second time now in Ceylon. From Malaya I went to Ceylon and armed with fruits and flowers I met him in Colombo. I offered the fruits and flowers and made my *pranams*. He was quick to recognise me. He never forgets people. He "remembers people and with love". Jocularly he asked: "Grapes I know, oranges I know but where are your Malayan mangosteens and durians?" I assured him that were he to visit Malaya he would have these fruits in plenty. He then said, "Durians and mangosteens won't tempt me. If Ceylon can give me more than a lakh of rupees for my Khadi Fund, I will visit Malaya if you can assure me a collection of several lakhs in Malaya." He promised to visit Malaya but he was not able to visit the country owing to his work in India. I enrolled myself as a "Volunteer" of the Stu-

(once) said Gandhiji in Tamil which was lost in the general laughter. He then changed his tone and said, "it is going". His face beamed with a smile. At last the pair of bangles was knocked down by the same lady who offered it and Gandhiji laughed aloud joyfully. A girl of six, the daughter of the lady came and received the bangles. As she received the bangles the child garlanded him. He looked at the child and said smilingly, "Tell your mother I want your bangles."

## Jaffna Sweetheart

When Gandhiji was in Ceylon, I had the chance of noting his delightful companionship with children. While in Jaffna, returning home after addressing a public meeting, and alighting from the car he held up the hand of a little Tamil girl that had been seated with him and with a smile said to those of us standing around, "This is my Jaffna sweetheart." He was so large of heart that he found another sweetheart at Chilaw. Gandhiji and party were conducted to the platform on *pavada*. Near the platform little Miss Niles presented Mrs. Kasturba Gandhi with a bouquet of flowers and Gandhiji with a garland. Taking off the garland he put it in turn on Miss Nancy Corea, remarking, "Take this garland my little sweetheart." Gandhiji's love for children is shown by an-

wished to know if Kasturba was Gandhiji's mother, and an old European lady who walked along by their car had the same impression. With amused joy Gandhiji said, "Yes, she is my mother." The next morning at a public meeting which she did not attend, people missed her and inquired why "mother" had not come. Gandhiji said, "A gentleman did last night mistake her for my mother, and for me as for her it is not a pardonable mistake but a welcome mistake. For years past she has ceased to be my wife by mutual consent. Now nearly 40 years ago, I become an orphan and for nearly 30 years she has filled the place of my mother. She has been my mother, friend, nurse, cook, bottle-washer and all these things."

Gandhiji felt very happy at the boundless affection he had experienced wherever he went. What struck me most was his ever joyful smile and the almost childlike simplicity of Kasturba. I once watched the devoted way Kasturba sat by the fireside making chapatis with Kashiba Kantawala and Lakshmi Rajagopalachar, (later her daughter-in-law Mrs. Devadas Gandhi) by her side. Every act, every move of this great woman was soothing to the eyes. In one of his letters from Jaffna to the Ashram sisters, Gandhiji wrote that "Kasturba may be said to be on a holiday. There is a Gujarati couple here. The lady (Kashiba) belongs to a

good family from Rajkot, and her husband is the son of the well known Haragovind Kantawalla of Baroda. He is a District Judge here. Half of my meals is supplied by Kashiba. So Ba may be said to be on a holiday." (Bapu's letters to Ashram Sisters. Edited by Kaka Kalelkar).

## Last Look

My last look of the Master and disciple—Gandhiji and Mahadev Desai—was at the Jaffna Railway Station where crowds of men, women and children had come out of the villages and sought just to touch the hem of his garment or place their hands on his feet when Gandhiji stood at the carriage window his palms pressed in the familiar salute: no one thought that one day that was to be his final gesture when the first bullet struck him. With my mother who had come with me to the railway station edged between me and the footboard of the train I shouted along with the others Gandhi-Ki-Jai. I left him little knowing that I would never see him again. The parting was as sad as it could be. The triumph of Gandhiji's tour was nothing but Ceylon's homage to the ideals of truth, non-violence and self-sacrifice.

Just before Mahatma Gandhi left Jaffna for India one of the Joint Secretaries of the Reception Committees asked him to leave a Message behind for the people of Jaffna. Mahatmaji had been kind enough

to send a message from Talai' manar under date 30-11-27, the text of which was as follows:—

"The message that I can leave for Jaffna as for the whole of Ceylon is:

Let it not be 'out of sight out of mind.' Let the descriptions I have given you of the starving millions daunt you and keep you in touch with them and so doing keep you also simple living, pure, free from drink and untouchability, if not for your own sakes, at least for theirs."

A word of tribute must be paid to all those who made Gandhiji's visit to Ceylon a grand success—Dr. E.V. Ratnam, Periasundaram, Somasundaram, and Amarasekera of Colombo, George de Silva of Kandy, Kumarasooriar, Handy Perinpanayagam and his young friends of Jaffna.

## Union To Manufacture Umbrellas

The Ambagamuwa Korale Multipurpose Cooperative Union will soon be manufacturing umbrellas. The foundation stone for the factory at Pavalamalai Watte, Ginigathena, was laid recently by the Minister of Industries and Fisheries, Mr. Philip Gunawardene.

## Society Registered

The new multipurpose society formed at Pampaimadu was registered recently.

By S. DURAI RAJA SINGAM

dents Congress during the three week tour of Gandhiji in Ceylon. There were very many occasions when I could see Gandhiji in lighter vein. We volunteers performed such duties as the controlling of the crowd, the posting of letters and other duties that were allotted to us. I would like to add here one further personal instance of Gandhiji's humour. Gandhiji often auctions for the Khadi Fund the addresses and caskets that are given to him at meetings. He also requests those around him at meetings to offer him any ornaments they wish for sale in aid of the Khadi Fund. I was present at his address in Ceylon to the Indians of Jaffna at the Vaidisvara Vidyayalam on 27th November 1927, when he called for ornaments to be auctioned. I offered the gold ring I was wearing. It was a treasured ring for it belonged to my late father. Sgt. C. Rajagopalachar acted as the auctioneer and I bought this same ring of mine for Rs. 85 but when Gandhiji was handing the ring back he laughed and said, "Why not we auction this ring again?" Hearing these words, I offered the ring again for auction and again bought it for Rs. 45. With his characteristic smile he gave me the ring, saying, "Don't you try your luck another time." I still wear the ring which reminds me of his genial humour. The auction went on and Gandhiji was at his best. A pair of gold bangles was then offered by a lady in the gathering. Came the bid. "Fifty Rupees" said one. Gandhiji nodded his head with approval and a smile. "Rupees Hundred", the bid rose. "Oru murai"

other incident. On his way from Kayts to Victoria College, Chulipuram, Gandhiji halted at the "Gurupooja Madam" in Chulipuram as there was a large gathering of people, especially women and children from that village and the adjoining ones. Here he was received with Poorana Kumbam in a pandal decorated for the occasion. When he was presented the camphor flame that was offered to the deity, he moved his hands and transmitted the efficacy of the prasad to his eyes. Little Miss Minakshi Sundaram, a granddaughter of Saiva Murugesapillai, presented a small purse to the Mahatma who, with a gentle smile, embraced the child and kissed her with tender love and affection.

In the numerous speeches that Gandhiji had to make during those busy days in Ceylon he never failed to strike an informal and intimate note.

## Whole-Hogger

At one meeting the Rev. C.E.V. Nathanielsz said that he would like to ask a question that had been put to him by someone that morning: Is Mahatma Gandhi a Christian or is he a Hindu or does he believe in a half-way house? Mahatma Gandhi who appeared highly amused at the question said: And I suppose you want me to answer whether it is in the half-way house I am in. I admire that man certainly. I am myself a whole-hogger and have been considered by so many of my friends and so many of my critics as an intolerable whole-hogger. So there is no question of a half-way house.

One of the men at one place

## As I See It — by Jay

### THE GOLIATH COMPLEX

This may be, as the demagogues are always assuring us, the age of the common man but it's decidedly not the age of the small man.

The modern preference is all for Goliaths. In every sphere Davids are at a discount: giant organisations are supposed to be the natural order of things. It is perhaps this Goliath complex which is partly responsible for the clamour to set up giant cooperative societies in Ceylon. Underlying all the reasons advanced in favour of this reorganisation is, one suspects, the sheer fascination with bigness for its own sake.

One of the main arguments of those who want integration is that this is in keeping with the trend in Western countries. This only shows that though we may have attained majority as a nation, we have not yet rooted out the colonial mentality: the inhibitions still haunt us.

Kipling is no longer fashionable, still less so his notorious dictum that the East and West shall never meet. But—as Dr. Ananda Coomaraswamy pointed out—both parted ways, culturally speaking, with the Renaissance.

If to compete with the monopoly combines, the Cooperative Movement in the West has had to borrow the techniques and character of its opponents, that is no reason why the developing countries—where the situation is objectively different—should necessarily do the same. As the Tamil saying puts it, just be-

cause someone jumps into a well, that's no reason for another to follow suit.

When there are just a handful of societies or even one society spanning the entire nation, the result might be—though even that is not certain—greater business efficiency. But I wonder whether, in the process of streamlining, the baby would not have been thrown out as well. Though the cooperatives would continue to give limited interest, if any, on share capital and one member would enjoy only one vote; there wouldn't be very much essential difference between these giant cooperatives and joint stock companies. The likelihood is that members will lose interest and be content merely to receive their dividends. This can be disastrous for a developing country where lack of member interest is already a besetting problem.

The irony of it all is that today some economists and sociologists in the West have begun to realise the value of the small autonomous unit. Experiments have shown that decentralisation leads to greater production because the worker feels he is no longer a cog in a machine: the sense of alienation vanishes.

The following extract from an address by Dr. E. F. Schumacher is illuminating: "We are told, even today, that gigantic organisations are inescapably necessary, but where they have in fact been created, what happens? Take General Motors. The great achievement of Mr. Sloan of General

Motors was to structurize this gigantic firm in such a manner that it became in fact, a federation of firms, none of them gigantic. And in my own shop, the National Coal Board, which is the biggest 'firm' in Europe, we are doing something very similar. Strenuous efforts are being made to structurize it in such a way that, while remaining one big organisation, it operates and feels like a federation of what we call "quasi-firms". Instead of a monolith, it becomes a well co-ordinated assembly of lively, semi-autonomous units, each with its own drive and sense of achievement. While many pure theoreticians (who one suspects may not be very closely in touch with reality) are engaging in the idolatry of large size, in the actual world, there is a tremendous push and surge to profit from the convenience, humanity and manageability of small size".

How funny that cooperatives should try to ape the huge monopolies just when these have realised the folly of their ways and are abandoning them!

## AGA Opened Branch Office

Mr. N. Vetharania Seyon, AGA Mannar, opened the Branch Office of the Northern Province Fishermen's Cooperative Societies Union, at Mannar by lighting the traditional oil lamp and cutting the tape.

Mr. V. Mahendran, ACCD Mannar was one of the officers instrumental in getting this Branch office opened.



## More Loans Given Out This Time

The Jaffna Cooperative Provincial Bank gave out more loans to farmers this time for the cultivation of subsidiary crops like onions, chillies and potatoes.

During '67/'68, the Bank lent Rs. 2,609,457/- for the cultivation of subsidiary food crops whereas this time it has given out (as at 15-3-69) Rs. 2,717,310/- an increase of over Rs. 1 lakh.

### Up And Down

Statistics show that there was an increase this time in the loans given for chilli and potato cultivation, while there has been a drop in the amount given for onion cultivation. In 67/68, Rs. 659,213/- and Rs. 215,153/- had been given out respectively for chilli and potato cultivation whereas this time the amounts had risen to Rs. 1,079,959/- and Rs. 339,747/- respectively. In 67/68, onion loans totted up to Rs. 1,735,091/- whereas this

time it had dropped to Rs. 1,297,604/-.

During the Maha '67/68 season, the Bank lent Rs. 3,379,009/- for paddy cultivation, of which Rs. 3,075,656/- was recovered; the percentage due is 8.8. During the Yala season, the Bank gave out Rs. 62,245/- and recovered Rs. 62,070/-, the percentage due being .2. For Maha 68/69, the Bank lent Rs. 2,605,401/- of which Rs. 231,796/- has been already recovered.

### Optimistic

Bank officials are confident that recoveries will be high this time too. They expect to recover more than Rs. 4 lakhs within the next fortnight or so. They proudly point to the fact that during the Maha 67/68 season, areas like Chankanai, Vali East, Nelliady and Chavakacheheri had repaid every cent. They expect a repeat performance.

## Don't Forget the Ideal

Don't forget the ideal for which cooperative societies were founded in Ceylon.

This was the advice given by Mr. V. Mahendran, ACCD Mannar, who spoke at the Annual General Meeting of the Erukkulampiddy Chank & Beche de Mer Cooperative Society.

He went on to say that when the Government was so keen to develop the fishing industry, it was the duty of every cooperative society to see that its members benefited. He added that the Northern Province Fishermen's Cooperative Societies Union, in collaboration with the Fisheries Dept. & Cooperative Dept. in Mannar, was doing its best to revive defunct fishery societies.

Janab N. S. M. Candu also spoke.

The following were elected office-bearers: Janab M. Mohamed Cassim (President), Janab P. Shahul Hameed (Vice-President), Janab M. Ahamed Sahit (Secretary), Janab S. Caseen (Asst. Secretary) and Janab O. K. Ahamed Jallaldeen (Treasurer).

## Fishing Industry Should be Equally Helped

If Ceylon's economy is to develop and the fishermen are to progress, it is absolutely essential that the fishing industry is given the same kind of help as agriculture.

So said Mr. S. Stanislaus, President Northern Province Fishermen's Cooperative Societies Union, speaking at a Conference of fishery cooperatives in the Mannar District.

He went on to say that only through Cooperation could the fishermen free themselves from the clutches of the rapacious mudalalis.

The problems confronting fishery cooperatives in the District were exhaustively discussed and various resolutions were passed.

Mr. N. Vetharania Seyon, AGA Mannar, and Janab N. S. M. Candu also spoke.

Janab M. P. A. Jabbar proposed the vote of thanks.

## Nearly 7,000 Cwts. Supplied in a Fortnight

The Northern Division Agricultural Producers Union despatched nearly 7000 cwts. of potatoes to the CWE, in just over a fortnight.

During the period 28-2-69—15-3-69, the Union despatched 6636 cwts. of spuds surrendered to it under the GPS.

During the first quarter of this year, the Union supplied 120,000 cwts of red onions to the CWE. Compared to the supply for the corresponding period last year, there has been a shortfall of 30,000 cwts. Knowledgeable sources state that this is due to diversification of crops.

# LONDON NEWSLETTER

(Continued from page 2)

poverishing act of self-concern, a retreat from life. Integration is meeting life and entering its stream'.

## British Universities Lure Fewer Foreign Students

A drop of one-fifth in the number of overseas students applying for places at British Universities through the Universities Central Council on Admission Scheme is recorded today.

The Council's report for 1967-68 points out that tuition fees for overseas students were raised by most Universities from about £80 a year to £250 from September 1967.

But in the same period the number of "home" candidates rose by 11.7 percent.

The general pattern of first preferences for subjects showed no significant changes—and social, administrative and business studies was the top preferred subject among home students.

Overall 28.6 percent of students put social studies as

their first choice and 21.9 percent were accepted. In science a total of 26.9 per cent were accepted although only 19.2 percent had put it as first choice.

The Council reports that the total number of applicants rose by 8.7 percent in 1967-68; those who obtained a place represented the combined undergraduate intake of two large universities.

The Chairman, Dr. Geoffrey Templeman, in his foreword, points out that last year between the time the application forms were sent to Universities and final decisions despatched to candidates well over 2,000,000 transactions were conducted between Universities and candidates.

He comments: All this is now rightly taken for granted. But it is worth pointing out, at a time when Universities are subject to much public criticism, that British Universities alone among Universities have contrived to deal with what may properly be described as the new problem of the mass entry in a way which is generally regarded as both just and efficient.

## Union Wants Fishermen to be Helped Build Houses

The Northern Province Fishermen's Cooperative Societies Union wants fishermen who have land to be helped to build houses.

This question was discussed at a recent committee meeting of the Union and it was decided to ask the Government to draw up a suitable scheme.

It was also decided to request the Jaffna Municipality to reduce the tax levied on chank and beche de mer.

The meeting also decided to make representations to the Government against allowing private traders to export beche de mer as it would adversely affect the Union's export monopoly.

When the question of fishing gear was discussed, Mr. I Jayasooriya of the Fisheries Corporation pointed out that the Corporation was assessing

the needs of fishermen and would work in close association with the Cooperative Department to distribute fishing gear.

It was also decided to urge the Government to open up more fishery roads in the North and to take action against Indian fishermen who stole valuable nets.

## Union Gets Lorry

The Puloly Multipurpose Cooperative Societies Union has been given a Benz Lorry Chassis.

The Union had applied for a lorry as far back as January 1967.

INVEST your SAVINGS in—

## THE JAFFNA COOP. PROVINCIAL BANK LTD.

### FIXED DEPOSITS

Interest on Fixed Deposits for 3, 6 & 12 months is 1½%, 2½% and 3½% respectively. On Deposits for 5 years and over and on Deposits for 10 years and over the rates are 4% and 4½% respectively.

### SAVINGS DEPOSITS

(1) Interest at the rate of 3% is allowed on Savings Deposits from 1-5-67. Arrangements can be made to withdraw funds from this account daily.

(2) From 1-11-1967, in the case of Institutions, the rate of interest payable will be 4% for the month in which there is a minimum balance of Rs. 5,000/- or over.

(3) For Cooperative Societies, from 1-11-1967, the rate of interest payable will be 4½%.

### SECURITY DEPOSITS

From 1-11-1967, the rate of interest payable on Security Deposits of Societies will be 3½%.

### PAWN BROKING

Pawn Broking is done at all our Branches. The rate of interest charged is 10% and Repayment by Instalments is allowed.

### Branches:

Jaffna—Paranthan—Chunnakam—Point Pedro (Nelliady)—Chavakacheheri—Chankanai—Kayts—Vali East (Averangal).

### Head Office:

59, MAIN STREET, JAFFNA.

## JAFFNA M.P.C.S. UNION LTD.

Largest Wholesale Cooperative Establishment in the North,

Authorised distributors for

### CEYLON STATE HARDWARE CORPORATION

also dealers in Textiles, Cement, Milk-foods, Groceries, Oilmanstores & Ceramics and all goods distributed by the

### COOPERATIVE WHOLESALE ESTABLISHMENT

Address:

74/3, Hospital Road, Jaffna.

Retail Shop at:

15/1, Power House Road, Jaffna.

## EARN AN EASY RS. 150/- PER MONTH

### JOIN YOUR LOCAL WEAVING CENTRE

Handloom Sarees, Verties, Shawls, Table Cloth, Bed Spreads, Chairbacks, Handkerchiefs, Pillow Cases, Towels, Door and Window Curtains.

Available in lovely designs and enchanting colours at

## Jaffna Co-operative Textile Societies Union,

10, CLOCK TOWER ROAD, JAFFNA.

## Eravurpattu M.P.C.S. Union Ltd., Chenkaladi

We are:—Agents of Ceylon Nutritional Foods Ltd.

" " Ceylon Petroleum Corporation.

" " People's Bank in Pawn Broking.

Transport Agents of Commissioner of Agrarian Services.

Paddy Purchasing Agents of Commissioner of Agrarian Services in Eravurpattu.

Owners of Rice Mill and milling rice for Government.

Wholesale and retail dealers in Consumer goods, textiles, cement, agro chemicals, agricultural implements etc.

Phone 28 Eravur.



# அகில இலங்கைக் கூட்டுறவு வங்கிகள் சங்கம் பதியப்பட்டது

இலங்கையிலேயுள்ள 7 கூட்டுறவு வங்கிகளும் ஒன்று சேர்ந்து அகில இலங்கை கூட்டுறவு வங்கிகள் சங்கத்தினை நிறுவி யுள்ளன. இச்சங்கம் அணிமையில் பதிவு செய்யப்பட்டது.

கூட்டுறவு வங்கிக் களுக்கு வேண்டிய ஆலோசனைகளை வழங்கி அவற்றினை வழி நடாத்து வதே இச்சங்கத்தின் பிர தான நோக்கமாய் இருக் கும். கூட்டுறவுச் சங்கங் களுக்கென கருத்தரங்கு கள் மகாநாடுகளை நடாத் துதல், வங்கிப் பணியாள ருக்கு வேண்டிய பயிற்சி

யினை அளித்தல், கூட்டு றவு வங்கிகளைப் பரிசோ தித்து அவற்றின் குறை பாடுகளை நிவர்த்திசெய்ய வழி கோலுதல், பொது வாக கூட்டுறவு வங்கிக ளின் தொழிற்பாடுகளைச் செம்மையுறச் செய்தல் இவைகளே இச்சங்கத் தின் முக்கிய நோக்கங்க

ளாகும். சுருக்கமாகக் கூற வேண்டுமானால் இச்சங் கம் கூட்டுறவு வங்கிகளின் வழிகாட்டியாக விளங் கும்.

இச்சங்கம் தனது கட மைகளைச் செய்வனே புரி யும் பொருட்டு வெளி நாட்டு வல்லுனர்களின் உதவியை நாடும். தனக்

கென இச்சங்கம் நிறுவ இருக்கும் செயலகத்தில் கூட்டுறவு வங்கித் தொழி லிலும், கூட்டுறவுத் துறை யிலும் தேர்ச்சி பெற்ற வர்கள் பணிபுரிவார்கள்.

இச்சங்கத்திற்கு யாழ்ப் பாண கூட்டுறவு மாகாண வங்கியின் பிரதிநிதிக ளாக திருவாளர்கள் இ. இராசரத்தினம், T. K.

இராஜசேகரன், வே. சுப் பிரமணியம் ஆகியோர் தெரிவு செய்யப்பட்டுள் ளனர்.

கூட்டுறவு வங்கித் தொழில் அபிவிருத்தி பற்றி இச்சங்கம் கூட்டு றவு விசாரணைக் குழுவிற்கு அறிக்கை சமர்ப்பிக்க இருக்கின்றது.

## கூட்டுறவு

விசேஷ டக்ஷ மெம்பர்ஷப் சமையின் வெளியீடு

யாழ்ப்பாணம் 15-4-1969

## நல்ல பழத்திற்கு நல்ல காலம்

யாழ்ப்பாணப் பகுதி சில குறிப்பிட்ட கனிவகை களுக்குப் புகழ் வாய்ந்த இடம். மாம்பழ காலத்தில் இங்கிருந்து பெட்டி பெட்டி யாக பிறஇடங்களுக்கு வியா பாரத்திற்காகவும், அன்பளிப் புகளாகவும் மாம்பழங்கள் ஏற்றுமதி செய்யப்படும். மாம் பழம் முதலியன இங்குள்ள சிறந்த கனிவகை அந்தந்த காலபோகங்களில் வயிராற உண்பதுடனும், வியாபாரம் செய்வதுடனும், அன்பளிப் புச் செய்வதுடனும் இங்குள் ளவர்களது முயற்சி நின்று விடுகிறது. பின்பு அடுத்த பழக் காலபோகத்தை எதிர் பார்த்து வாயூற இருந்து விடுகிறார்கள்.

இங்கு அத்தகைய கனி மரங்களையோ, செடிகளையோ அதிகமான அளவு பயிரிடுவதாகத் தெரியவில்லை. அவற்றின் பழங்களையும் தக்க பாதுகாப்புடன் பயன்படுத்த வதாகத் தெரியவில்லை. உதாரணமாகப் பாகுங்கள்; அனில், பறவையினங்கள் எத்தனையோ மாங்காய்க ணைப் பாழாக்கிவிடுகின்றன. மிச்சமே மனிதனுக்கு உப யோகமாகின்றன.

யாழ்ப்பாணத்தின் பழம் பெருமை மிக்க பழம், பனம் பழம்; அப்பழம் பழத்தை

இப்போது காண்பதே அரிதாகி விட்டது.

எனவே, யாழ்ப்பாணத் துப் பழங்கள் என்ற தனிச் சிறப்பு வாய்ந்த கனிகளின் உற்பத்தியைப் பெருக்கவேண் டும்; அவற்றைத் தக்கபடி பாதுகாத்து விஞ்ஞான முறையில் சுவையான புதிய பதா ர்த்தங்களையும், பானங்ளையும் தயாரித்து தகரங்களில் அடைத்து பிறநாடுகளுக்கு அனுப்பவேண்டும். இதனால் இங்கு கைத்தொழிலையும், பொருளாதாரத்தையும் வள ர்க்கலாம் என்று பலர் பல காலங்களாக ஆவலுற்று வந்தனர்.

இன்று வடபகுதி விவசாய உற்பத்தியாளர் கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் சமரசம் மாம்பழம், தக்காளி, எலுமிச்சை, பனம்பழம் முதலிய கனிக ளைக் கொண்டு அப்புது முயற் சியில்-நற்பணியில் ஈடுபட முனைந்துள்ளது. இதை ஆரம் பிப்பதற்கு இச்சமரசம் கைத் தொழிற் திணைக்களத்தின் அங்கீகாரத்தை நாடியுள்ளது. இந்த அங்கீகாரத்தினைப் பெற்றால் கைத் தொழில் திணைக்களத்தினால் வழங்ஃப டும்; சில சலுகைகளையும், உதவிகளையும் இச்சமரசம் பெறும்.

## மாபெருந் துரோகம்

ஓர் அங்கத்தவனுக்குத் தேவைக்கு அதிகமான கட னைக் கொடுப்பது சங்கம் அவ னுக்குச் செய்யும் மாபெரும் துரோகமாகும் எனவ. ஐ. மே. சபைத்தலைவர் திரு. இ. இரா சரத்தினம் வலி. கிழக்கு ஐ. நா. சங்கங்களின் சமரச ஆக ரவில் நடைபெற்ற வலிகிழக்கு கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் கருத் தரங்கில் பேசுகையில் குறிப் பிட்டார். தேவைக்கு மிஞ்சிய கடன் அங்கத்தவர்

களைப் பிழையான வழிகளில் நடாத்துவதற்கு ஏதுவாகும் என தொடர்ந்து பேசுகையில் அவர் விளக்கினார். மேலும் அவர் பேசுகையில் மக்களின் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்வ தில் முதலிடம் வகிக்கும் கூட் டுறவு வங்கியைப் பாதுகாக்க வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொண்டார்.

கோப்பாய் சுருட்டுத் தொழில் சங்க மண்டபத்தில் மேற் படி சமரசத் தலைவர் திரு. மு. வேலாயுதர் அவர்களின் தலைமையில் இக்கருத்தரங்கு நடைபெற்றது.

காரியாலப் பரிசோதகர் திரு. சு. சிவசோதி பேசுகையில ஐ நா. சங்கங்கள் இப் போதிருக்கும் நிலையை நோக்கு கையில் மிகவும் கவலையை யளிப்பதாகக் கூறினார். 170 சங்கங்கள் இயங்காதிருப்பதாகவும், எனவே அவற்றை மூடிவிடும்படி தலைமைக் காரி யாலயத்திலிருந்து கட்டளை பிறப்பிக்கப்பட்டுள்ளது என்றும் கூறினார்.

கூட்டுறவுப் பரிசோதகர் திரு. பாலசுப்பிரமணியம் பேசுகையில் ஐ. நா. சங்கங்கள் கூட்டுறவு இயக்கத்தின் முன் னோடி என்றார். பெருந்தொகைக் கடன்னை ப. நோ. கூ. சங்கமும், சிறுதொகைக் கடன் களை ஐ. நா. சங்கமும் கொடு த்து வந்தால் நல்லதெனக் கருத்துத் தெரிவித்தார்.

கலந்துறையாடலில் வ. ஐ. மே. சபை நிருவாக காரியத ரிசி திரு. பொ. செல்வரத்தினம், வட்டாரக் கூட்டுறவுப் பரிசோதகர் திரு. K. P. இராசரத்தினம், திரு. இ. குமாரசாமி, திரு. தாமோதரம் பிள்ளை ஆகியோர் கலந்து கொண்டு விளக்கங்களையும், கருத்துக்களையும், வழங்கினர்.

## இம்முறை கூடுதலான கடன் வழங்கப்பட்டது

இவ்வாண்டு உபஉணவுப் பயிர் உற்பத்திக்காக யாழ்ப் பாண கூட்டுறவு மாகாண வங்கி சென்ற ஆண்டிலும் பார் க்க கூடுதலான கடனை வழங் கியுள்ளது.

1967/68ல் உபஉணவுப் பயிர்ச் செய்கைக்காக இவ் வங்கி ரூபா 2,609,457 கட னை வழங்கியது. இம்முறை (15-3-69 வரை) ரூபா 2,71 7,310 கடனாக வழங்கியுள் ளது. ஏறக்குறைய 1 இலட்சத் திற்கு கூடுதலாக உபஉணவுப் பயிர்ச் செய்கைக்காகக் கடன் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

வங்கிப் புள்ளி விபரங்க ளின்படி சென்ற ஆண்டிலும் பார்க்க இம்முறை மிளகாய், உருளைக்கிழங்குப் பயிர்ச் செய்கைக்கு கூடுதலாகக் கடன் வழங்கப்பட்டது. வெங்காயக் கடன் குறைவடைந்தது. 67/68ல் ரூ. 659213 மிளகாய்ச் செய்கைக்காகவும் ரூ. 215153 உருளைக்கிழங்குச் செய்கைக் காகவும் வழங்கப்பட்டது. இம்முறை இத்தொகைகள் முறையே ரூ. 1,079,959 ஆகவும் ரூபா 339747 ஆகவும்

அதிகரித்துள்ளன. 67/68ல் ரூபா 1,735,091 வெங்காயக் கடனாக வழங்கப்பட்டது. இம் முறை அத்தொகைரூபா 1,29 7,604 ஆக குறைந்தது.

67/68ல் பெரும் போக காலத்தில் நெற்செய்கைக்காக வங்கி ரூபா 3,379,009 கட னை வழங்கியுள்ளது. இத் தொகையில் ரூபா 3,075,656 அறவிடப்பட்டுள்ளது. 8.8 வீதம் இன்னும் வரும்தியாக உள்ளது. அதே ஆண்டில் சிறு போகத்திற்கென வங்கி 62,245 கடனாக வழங்கி அதில் ரூ 6,2070 அறவிட்டுள்ளது. வரு மதியின் விகிதம் .2

68/69 பெரும் போகத் திற்கு வங்கி ரூபா 2,605,401 கடனாக வழங்கி அதில் ரூ. 231, 796 டிதுவரை (15-3-69) அறவிடப்பட்டுள்ளது.

உபஉணவுப் பயிர்ச் செய்கைக்கும், நெல்லுற்பத்திக்கும் வழங்கப்பட்டு, இதவரை அற விடப்படாத கடன் கூடிய விரைவில் அறவிடப்படும் என எதிர்பார்க்கப்படுகின் றது.

## வாசகருக்கு புதுவருடப் பட்டையல்

“சித்திரைப் புத்தாண்டே வருக, வருக” என புதுவருடத்தை மகிழ்வு ததும்ப பக்திப் பெருக் குடன் வரவேற்கும் நாம், நாடு நலம் பெற, மக்கள் நல்வாழ்வு பெற புத்தாண்டுப் பட்டைய லாக எமது கருத்தை இங்கு கூறுகின்றோம்.

புத்தாடை அணிவது, பெருவீருந்து அருந் துவது இவ்விதமான மகிழ்ச்சிகளில் திளைப் பதுடன் மாத்திரம் புத்தாண்டைக் கொண்டா டாது, மங்கலகரமான அப்புத்தாண்டில் எமது எதிர்காலத்தை; எமது வாழ்வை; எமது நாட் டைச் சூழ்ந்துள்ள இருளை அகற்ற சிர்தித்து ஆக்கபூர்வமான பணிகளுக்கு உழைக்க மக்கள் திடசங்கற்பம் செய்யவேண்டும்; புத்தாண்டின் பிறப்பில் எமது இதயங்களில் புது மலர்ச்சிகளும், புது எழுச்சிகளும் பிறக்க வேண்டும்!

இந்நாட்டில் வாழும் ஒவ்வொருவனும் இந் நாடு என்னுடையது, இங்கு வாழும் அனைவரும் சகோதரர்கள், எம்மை ஒப்பற்ற பொதுப்பண் பாடு பிணைக்கின்றது என்ற உண்மையினை உணர வேண்டும். நாட்டின் தலைவர்கள், உயர்ந்த தேசப் பற்றுடன் மக்கள் ஒற்றுமையான வாழ்வில் நிலை பெற்ற இன்பத்தினையும், சாந்தியினையும் காண வழிவகுக்க வேண்டும்.

இலக்கியத்துறையையும், அறிவுத்துறையையும் பொறுத்தவரை இந்நாட்டிலே வாழும் ஒவ்வொரு எழுத்தாளனும், சிந்தனையாளனும் நம்நாட்டு மொழிகளுக்கு வளமுட்டி அவற்றினைப் புதுப்புதுத் துறைகளிலே ஒளிபெறச் செய்யவேண்டும்; எமது எதிர்கால இலட்சியங்களுக்குப் புதுவடிவம் கொடுக்கவேண்டும்.

சமயச்சான்றோர் சகோதரத்துவம் என்ற இலட்சியத்தினை தமது வாழ்விலே வாழ்ந்துகாட்ட வேண்டும். கோட்பாடுகள் யாவும் சீர்குலைந்து வரும் இன்றைய நிலையிலே அவர்கள் மனித குலத்தின் மனச்சாட்சியாகத் திகழவேண்டும்.

இங்குள்ள சீர்திருத்தச் செம்மல்கள் மனித உரிமைகளை நிலைநாட்ட முழுமுச்சுடன் போராட வேண்டும். ஒவ்வொரு விஞ்ஞானியும், வேறு வேறு துறைகளில் திறமையுடையவர்களும் தமது திறமைகளை நாட்டின் நன்மைக்காகப் பயன்படுத்த வேண்டும். பண ஆசையினாலே வெளிநாடுகளிலே வேலைகளை நாடாது தனது நாட்டின் முன்னேற் றத்திற்காக உழைக்கவேண்டும்.

இந்நாட்டின் அபிவிருத்தி வளர்ச்சித் திட்டங் களை வகுப்பவர்கள் இலங்கை புதுமணம் பொலிந்த நன்னடாக மலர்ந்து உலகிலுள்ள சிறப்புமிகு நாடு களுடன் சரிநிகர் சமானமாகத் திகழ வழிவகுக்க வேண்டும்.

ஒவ்வொரு தொழிலாளியும் ஒரு விநாடியைக் கூட வீணாக்காது செய்யும் தொழிலைத்தெய்வம் என மதித்து, கடமையிலே கண்ணும் கருத்துமாக இருத்தல் வேண்டும். பொது உத்தியோகத்தார்கள் மக்களை எவ்வித பாகுபாடுமின்றி நடாத்த வேண் டும். மக்களுடைய மொழியிலேயே அவர்களுடன் தொடர்பு கொள்ளவேண்டும்.

பள்ளிக்கூடங்களிலும், பல்கலைக்கழகங்களிலும் கடமையாற்றும் ஆசிரியர்கள் மாணவர்களின் திறமைகள் மலர்வதற்கு உறுதுணையாய் நிற்க வேண்டும். நாடு சிறக்க மக்கள் வாழ்வுபீடுற உந் நதமான இவ்வழிகளை வாசகர் ஏற்று ஒழுகுவார் கள் என்று நம்புகின்றோம்.



கூ. மொ. விற்பனை நிலையங்களைப்

எதுவித கஷ்டமும் ஏற்படவில்லை

சங்கத்தைப்  
பார்வையிட்டனர்  
கூட்டுறவு விசார  
குழுவினர் 20-3-  
காமாட்சியம்பாள்  
தொழில் சங்கத்தைச்  
பார்வையிட்டு  
சங்க உறுப்பினர்  
கலந்துரையாடினர்.

சமாசக்கிளை  
திறக்கப்பட்டது  
மன்றில் நிறுவப்  
மாகாண கடற்கொழி  
கூட்டுறவுச் சங்கங்களின்  
கிளையை மன்றர் உத  
சாங்க அதிபர் திரு. N.  
ரண்ய சிபேயன் அணி  
திறந்துவைத்தார்.



**க. பரமோதயன்,**  
(கௌரவ பொருளாளர்)



# அரசியல் அதிகாரம்

அந்நிய அரசாக இருப்பினும் சரி அல்லது தேசிய அரசாக இருப்பினும் சரி அதனுடைய அடக்கு முறையிலிருந்து சுதந்திரமடைவதற்கு இடையூறு செய்யப்படும் முயற்சியே சுயராஜ்யம் என்பதன் பொருளாகும். சுயராஜ்ய அரசியல் மக்கள் வாழ்க்கைக்கு தேவையான ஒவ்வொரு பொருளுக்கும் அரசின் தயவை நோக்கி நிற்பார்களாயின், அது வெட்கித் தலைகுனிவ வேண்டிய ஒரு நிலையாகும்.

சுயராஜ்யம் என்பது நமது மனவலிமையையும், மிகப்பெரிய சிரமங்களை எதிர்த்து போராடுகிற நமது சக்தியையுமே பொறுத்திருக்கிறது. இதை அடைவதற்கு இடைவிடா முயற்சியும் அதைக் காப்பாற்றுவதற்கும் இடைவிடா விழிப்பும் தேவைப்படாத ஒன்று சுயராஜ்யம் என அழைக்கப்படுவதற்கு தகுதியற்றதாகும்.

அதிகாரம் மேலேயிருந்து கீழ்நோக்கி வருகிறபொழுது மக்கள் அரசை எதிர்த்துக்கொண்டிருக்க வேண்டியவர்களாய் விடுகிறார்கள். அதிகாரம் கீழே இருந்து மேல் நோக்கி செல்லும்போதும், அது மக்களை பலமுள்ளவர்களாகச் செய்வதுடன் அதிக நாள்வரை நிலைத்திருக்கவும் செய்கிறது.

அரசியல் அதிகாரம் என்பது வாழ்க்கையின் ஒவ்வொரு துறையிலும் மக்கள் தங்களது நிலைமையைச் சீர்திருத்த உதவுகின்ற ஒரு சாதனமேயல்லாது, சாதனத்தின் மூலம் அடைகின்ற இறுதி பலனாகாது. அரசியல் அதிகாரம் என்பது தேசிய பிரதிநிதிகள் மூலமாக தேசிய வாழ்வைக் கட்டுப்படுத்துகின்ற ஒரு சக்தியேயாகும். தேசிய வாழ்வு பரிபூரணமாகி அதுவே தன்னைக் கட்டுப்படுத்திக் கொள்ளுமேயானால் பின்னர் எத்தகைய பிரதிநிதிகளும் தேவைப்படமாட்டார்கள். அப்பொழுது ஒவ்வொருவரும் தனக்குத்தானே ராஜாவாகி விடுகிறார்கள். தனது அண்டையிலுள்ள மக்களுக்கு எத்தகைய கெடுதியும் இல்லாதவாறு ஆட்சி செய்கிறார்கள். ஆகையால் லட்சிய ஏற்பாட்டில் எத்தகைய அரசியல் அதிகாரமும் இருப்பதில்லை. எனவே தான் மிகக் குறைந்த அளவு ஆட்சி செய்யும் அரசே சிறந்தது என தோரோ குறிப்பிட்டுள்ளார்.

உலகிலிருந்து நம்மைக் காப்பாற்றிக் கொள்ளும் தகுதி பெறுவது, பூரண சுதந்திரத்துடன் தனது வாழ்க்கையை வாழக் கற்றுக் கொள்

ளும் கிறமை பெறுவது ஆகியவையே சுயராஜ்யத்திற்குத் தேவையான பயிற்சியாகும். நல்ல அரசு சுயராஜ்ய அரசின் இடத்தை பெறமுடியாது. பலவினகை இருந்தாலும் சரி தனது கொள்கை தனது சுதந்திரம் ஆகியவற்றை காப்பாற்றிக்கொள்ள முடியும் என்ற நம்பிக்கையை மனித சமுதாயத்திற்கு ஊட்ட முடியுமா இல் எனது வேலை பூரணமாகும்.

## மகாத்மா காந்தி

### நற்குணமே முக்கியம்

கருத்துக்களை சுதந்திரமாக வெளியிடவும், சுதந்திரமாக நாம் விரும்பும் பணியைச் செய்யவும் உரிமை வேண்டும் என்று கூறுகிறோம். ஆகவே, இந்த உரிமைகளை நாமும் மற்றவர்களுக்குக் கொடுக்க தயாராக இருக்க வேண்டும். பெரும்பான்மையினரின் கருத்துக்களை சிறுபான்மையினரின் மீது திணிப்பது முறையல்ல. சிறுபான்மையினருடன் அச்சமின்றி விளக்கிப்பேசி, அவர்களுக்கும் தங்கள் பக்கம் கவர முயற்சி செய்ய வேண்டும். யாராவது உத்தரவிட்டோ, அல்லது தண்டனை கிடைக்கும் என்ற சட்டத்தினாலோ வேலை செய்வது என்று பழக்கப்பட்டு விட்டோம். ஆகையால் நாம் தினமும் பெற்று வரும் சக்தியின் காரணமாக, நம்மைவிட பலவினமானவர்களுக்கு அன்றைய ஆட்சியினர் செய்த அநீதிகளைவிட பெரும் அளவில் நாம் அநீதி இழைக்க முற்படுகிறோம்.

நான் நற்குணங்களுக்கே அதிக முக்கியத்துவம் கொடுக்கிறேன். அளவுக்கோ, எண்ணிக்கைக்கோ முக்கியத்துவம் கொடுப்பதில்லை. இன்று நமக்குள் சந்தேகம், வேறுபாடுகள், வேண்டியவன்—எதிரி மூடநம்பிக்கை, அச்சம், நம்பிக்கையின்மை ஆகிய பல வேறு குறைபாடுகள் இருக்கின்றன. இந்தச் சூழ்நிலையில் பெரும்பான்மை எண்ணிக்கையில் பாதுகாப்பின்மையுடன் கூடவே ஆபத்தும் இருக்கிற சென்பதையும் உணர வேண்டும். எல்லோரும் ஒன்றினைந்து கட்டுப்பாடுடன் செயற்படும் போதுதான் பெரும்பான்மையினரின் ஆற்றல் அமுக்கி வைக்க முடியாத பெரும் ஆற்றலாக ஆகிவிடுகிறது. ஆனால் ஒரு சிலர் இந்தப் பக்கம் இழுத்து, வேறு சிலர் எங்கு இட்டுச் செல்கிறோம் என்பதையும் அறியாமல் செயற்படும் போது இந்த பெரும்பான்மை

பலத்தை அழிவு சக்தி என்று கருதிக்கொள்ளுங்கள்.

யாராவது வேட்பாளர் என்னிடம் வந்தால் அவரிடம் நான் இதைத் தான் கேட்பேன். ஆன் அல்லது பெண்ணின் எத்தனை குணங்கள் உன்னிடமிருக்கிறது? சந்தர்ப்பத்திற்கு உகந்த முறையில் செயலாற்றும் தகுதியும் திறமையும் இருக்கிறதா என்று கேட்பேன். ஒரு வேளை அந்த வேட்பாளர்—அந்தப் பரீட்சையில் வெற்றி பெற்று விட்டால், மிகச் சிறுபான்மையினரைச் சேர்ந்தவரைத்தான் நான் முதலில் தேர்ந்தெடுப்பேன். இந்த விதமாக நியாயமான விதிகளை அனுசரித்து இந்தியா முழுமைக்கும் நன்மையே செய்யக் கூடிய எல்லா சிறுபான்மையினருக்கும் முக்கியத்துவம் கொடுக்க விரும்புகிறேனேயல்லாது, இந்து அல்லது முஸ்லீம்கள் அல்லது எந்த சமுதாயத்திற்கோ அல்ல.

—கூட்டுறவு

வலிகாமம் மேற்கு  
ப. நோ. கூ. சங்கங்களின் சமாசம்  
சமகாலை

சிக்கனமான செலவில்:

★ உணவு

★ உடை

★ வீட்டின் தேவைகள்

★ விவசாயக் கருவிகள்

பிறவனைத்தும் வேண்டியபோது வாங்கலாம்.

“சென்றிக்” சீரியர் யூனியர் பம்புகள்.

“அல்கன்” ” ” ”

“ஆல்ஸ்ஃலி” ” ” ”

“வில்லோ” பம்புகள் ” ” ”

“சென்றிக்” எலக்ட்ரிக் மோட்டார் பம்புகள்

அனைத்துக்கும் உப உறுப்புக்கள்  
வாங்க விரும்புவோர் தொடர்பு கொள்ளவும்

தொலைபேசி: 525 மானிப்பாய். சங்காலை.

கூட்டுறவு நாட்டுறவு.

## அனைவருக்கும் சம மதிப்பு

வடபகுதி ஐக்கிய மேற்பார்வைச் சபை வடபகுதியிலுள்ள கூட்டுறவாளர்கள் அனைவருக்கும் சமமான மதிப்பை அளித்து வருகின்றது. குறிப்பாக இச்சபை கூட்டுறவாளர்களுக்கு கூட்டுறவு அறிவையூட்டுவதிலும் நல்வழிகளைக் காட்டுவதிலும் இணையற்ற சேவை புரிந்து வருகின்றது என முல்லைத்தீவு ஐக்கிய நாணய சங்கங்களின் மேற்பார்வைச் சமாசத்தின் கருத்தரங்கில் வரவேற்புரை நிகழ்த்துையில் அதன் கலைவர் திரு. பி. வி. மிக்கேற்பின்னை குறிப்பிட்டார். தொடர்ந்து பேசுகையில் முல்லைத்தீவுக் கூட்டுறவாளர்களுக்கு வ. ஐ. மே. சபை தொடர்ந்து சேவை யாற்ற வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொண்ட திரு. மிக்கேற்பின்னை, முல்லைத்தீவு மக்கள் பொருளாதாரத்துறையில் அபிவிருத்தி பெற உதவும் பொருட்டு அப்பகுதியில் அவர்களுக்கான கருத்தரங்குகள், பயிற்சிவகுப்புகள், மகாநாடுகள் ஆகியவற்றை நடத்த வேண்டும் என்று குறிப்பிட்டார்.

வ. ஐ. மே. சபைத் தலைவர் திரு. இ. இராசரத்தினம் பேசுகையில் கூட்டுறவு இயக்கம் மக்களது இயக்கம். எனவே கூட்டுறவாளர் கூட்டுறவின் அடிப்படைக் கோட்பாடுகளை விளங்கியிருப்பதோடு தமது சங்கங்கள் என்னென்ன கின்றன என்பதுபற்றியும்

அறிந்தவர்களாக இருக்க வேண்டும். ஏனெனில் பெரும்பாலான பிரச்சினைகள் கூட்டுறவுபற்றிய அறிவு இல்லாத காரணத்தினாலேயே எழுகின்றன எனச் சுட்டிக்காட்டினார்.

மேலும் அவர் பேசுவையில் நுகர்ச்சிப் பொருள்களை விநியோகிப்பதும் கடன்களை வழங்குவதும் கூட்டுறவு இயக்கத்தின் முக்கிய நோக்கம் என ஒருவரும் கருதக்கூடாது. ஒவ்வொருவரும் தமது பொருளாதார நிலையில் ஏற்றம் பெற உதவும் இயக்கந்தான் இவ்வியக்கம். இது போல் சமூக வளர்ச்சிக்கு உதவும் வேறு இயக்கம் எதுவுமில்லை என்று விளக்கினார்.

கூட்டுறவுச் சங்கங்களில் சில குறைபாடுகள் இருக்கலாம். அவற்றைத் தீர்த்து வைப்பது அங்கத்தவர்களது கடமை என வலியுறுத்திய திரு. இராசரத்தினம், கூட்டுறவு சுதந்திரமான இயக்கம் அதில் வெளியார் ஆதிக்கம் செலுத்தத் தலைப்படக்கூடா தென்றார்.

அங்கத்தவர்களின் உரிமை, அவர்களின் கடமை சங்கத்தின் தொழிற்பாடு பற்றி ஒவ்வொரு கூட்டுறவாளனுக்கும் கல்வி புட்ட வேண்டும் என வவுனியா உதவி ஆக்க ஆணையாளர் திரு. N. பூர்ணலிங்கம் பேசுகையில் கருத்துத் தெரிவித்தார். அங்கத்தவர்களை சங்கங்களை வளர்க்கவும், அவற்றிலுள்ள ஒழுங்குகளைக் களையவும் முடியும். அவர்கள் சங்கத்தின் தொழிற்பாட்டையும் ஊழியர்களையும் கவனமுடன் மேற்பார்வை செய்வதற்கு கூட்டுறவுக் கல்வி அவர்களுக்கு அளிக்கப்பட வேண்டும். சங்கத்தைச் சுரண்டும் எந்த ஊழியரையும் அவர்கள் நீக்கிவிட வேண்டும் என தொடர்ந்து பேசுகையில் அவர் கூறினார்.

கூட்டுறவு இயக்கம் போன்ற ஊனநாயக இயக்கங்களில் வெளியார் தலையிடல் மக்களின் ஆர்வம் குறைந்து விடும் என வ. ஐ. மே. சபை கௌரவ காரிய

தரிசி திரு. ச. கந்தையா பேசுகையில் குறிப்பிட்டார். அரசாங்கத்திற்காயினும் அல்லது வேறு நிறுவனங்களுக்காயினும் கூட்டுறவிற்குப் புறம் பாணவகளை சங்கங்கள் தவிர்த்துவிட வேண்டும் என்று அவர் கேட்டுக்கொண்டார். கூட்டுறவின் முதுகெலும்பான ஐ. நா. சங்கங்கள் மக்களுக்குத் தொடர்ந்து சேவை செய்வதற்கு அனுமதியளிக்கப்பட வேண்டும் என்று கருத்துத் தெரிவித்தார்.

காரியாதிகாரி திரு. S. கணேசானந்தன் பேசுகையில் அப்பகுதியில் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் பொதுவாகத் திருப்தியாக இயங்குகின்றன என்றும், கமத்தொழிலில் உழவர்கள் உற்சாகமுடன் முனைந்துள்ளனர் என்றும் விவசாயக் கடன் அறவிலை குறிப்பிடத்தக்க விதமாக இருக்கின்ற தென்றும் கூறினார்.

பாடசாலைப் பரிசோதகர் திரு. S. கந்தையா கூட்டுறவு இயக்கத்தில் குறைகள் இருந்தாலும் அவைகள் அவசரசாலங்களில் மக்களுக்கு அரிய உதவி புரிந்துள்ளன. ஐ. நா. சங்கங்கள் புரிந்த சேவைகளை மக்கள் எளிதில் மறந்துவிட முடியாது. இச்சங்கங்கள் இல்லாவிடில் கமக்காரர் மிகவும் கஷ்டங்களை அனுபவித்திருப்பார் என்றார்.

வவுனியா மாவட்ட கூட்டுறவுச் சமாசத்தின் நிருவாகக் காரியதரிசி திரு. K. கணேசலிங்கம் பேசுகையில் மாவட்ட சமாசத்தின் வளர்ச்சியில் அக்கறையெடுக்கும்படி கேட்டுக் கொண்டார். வவுனியா மாவட்ட கூட்டுறவுச் சமாசம் ஒரு செயலகத்தினால் கட்டத்தீர்மானித்துள்ளதென்றும், அச்செயலகம் அம்மாவட்டக் கூட்டுறவாளரின் சந்திப்பிடமாக விளங்கும் என்றும் கூறினார். இக்கட்டிடத்தைச் சமாசம் கட்ட உதவும் வண்ணம் கமக்காரர் குறைந்தது ஒரு புசல் நெல்லையாவது வழங்கி வரும் படி அவர் கேட்டுக்கொண்டார்.

## சங்கத்திற்குச் சாதகமான தீர்ப்பு

எழுவைதிவு வடக்கு ஐக்கிய நாணய சங்கம் உயர்நீதி மன்றத்திற்குச் செய்த மனுவில் வெற்றி பெற்றுள்ளது. ஊர்காவற்றுறை நீதிமன்றத்திலே இந்நாணய சங்கம் தனக்கு வாகமதியான பணத்தினை அறவிடும் பொருட்டு மூவருக்கெதிராக வழக்கு தாக்கல் செய்தது. அப்பொழுது இச்சங்கம் இத்தொடர்பாகச் சமர்ப்பித்த ஆவணங்களுக்கு முத்திரைகள் ஒட்ட வேண்டும்

என நீதிபதி தீர்ப்பளித்தார். இதனை ஆட்சேபித்து இச்சங்கம் உயர்நீதி மன்றத்திற்கு மனுச்செய்ததின் விளைவாக இவ் ஆவணங்களுக்கு முத்திரைகள் ஒட்ட வேண்டியதில்லை என உயர்நீதி மன்றம் தீர்ப்பு வழங்கியுள்ளது.

ஊர்காவற்றுறை நீதிமன்றத்திலே இவ்வழக்குத் தொடர்பாக முகல் நடவடிக்கை எடுக்கவர் திரு. O. தம்பு.

வடபகுதி ஐக்கிய மேற்பார்வைச் சபைக்காக வாழ்ப்பாணம் கூட்டுறவு அச்சகத்தில் பதிப்பிக்கப்பட்டு வெளியிடப்பட்டது.

## மீன்பிடி உபகரணங்களைப் பெறமுடியாதிருக்கின்றது

குறிலோன் நூல்களின் விலையை இலங்கை மீன்பிடிக்கூட்டுக்காபனம் அதிகமாகக் கூட்டியுள்ளது என்றும் அத்துடன் ஏனைய மீன்பிடி உபகரணங்கள் கிடைப்பது அரிதாக இருப்பதாலும் தொழிலாளர் மிகவும் பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர் என்றும் இதை யாழ்ப்பாண நாட்டாளுமன்ற உறுப்பினர் கிவனத்திற்கொண்டு வரவேண்டும் என வடமாகாண கடற்பெருமாளர் கூட்டுறவுச் சங்க சமாச நிருவாக சபைக் கூட்டத்தில் முடிவு செய்யப்பட்டது.

தனிப்பட்ட கடல் அட்டைகளை வெளிநாடுகளுக்கு ஏற்று மதி செய்வதற்கு முற்படுகின்றார்கள் என்றும் அதற்கு அரசாங்கம் அனுமதியளித்தால் சமாசத்தின் ஏற்றுமதி ஏகபோக உரிமைபாதிக்கப்படும் எனவே அதைத் தடை செய்யுமாறு மேற்படி

கூட்டத்தில் தீர்மானிக்கப்பட்டது.

காணிகள் இருந்தும் வீடுகள் கட்ட வசதியில்லாத கடற்பெருமாளருக்கு வீடுகள் கட்டுவதற்கு நன்கொடைகள் வழங்கும் ஒரு திட்டத்தை வகுக்க வேண்டும் எனவும் தீர்மானிக்கப்பட்டது.

வெளி இணைப்பு இயந்திரங்களின் உதிரிப் பாகங்களைப் பெறமுடியா திருக்கின்றது என்றும் அவைகளை கூடுதலாக இறக்குமதி செய்து தரும்படியும் இந்நிருவாக சபை கேட்டுள்ளது.

அங்கத்தவரல்லாத தனிப்பட்ட தொழிலாளர்கள் கடலட்டையை சமாசத்திற்குத் தந்தால் மீன்பிடி அதிகாரிகளின் சிபார்சு மூலம் கொள்வனவு செய்யவேண்டும் என்றும், அதற்குரிய பண வசதியை அடுத்த நிருவாக சபையில் தீர்மானிக்க வேண்டும்.

என்றும் திரு. M. M. பூசப் முன்மொழிய திரு. ச. ஞானப் பிரகாசம் வழிமொழிந்தார்.

இக்கூட்டத்தில் பிரதம அதிதியாக கலந்து கொண்ட இலங்கை மீன்பிடிக்கூட்டுத் தாபன உதவி முகாமையாளர் திரு. ஜெயகுரியாவுடன் இச்சமாசம் வலை விநியோகம் பற்றி கலந்துரையாடியது.

### பதினைந்து நாட்களில்

28-2-69 தொடக்கம் 15-3-69 வரை வடபகுதி விவசாய உற்பத்தியாளர் கூட்டுறவுச் சமாசம் ஏறக்குறைய 7000 அந்தர் உருளைக்கிழங்கை உத்தரவாத விலை திட்ட அடிப்படையில் கூ. மொ. வி. தாபனத்திற்கு அனுப்பியுள்ளது.